



# POINTS DE VUE

STREET ART FESTIVAL  
FESTIBALA

URR. 15-19 OCT.  
BAYONNE - BAIONA

URR. 01-14 OCT.  
HASPAREN ET CIBOURE  
HAZPARNE ETA ZIBURU

[pointsdevue.eus](http://pointsdevue.eus)

# Avant-propos

## Aitzin solasa

Le festival Points de Vue se déroulera du 15 au 19 octobre. Depuis 2016, plus d'une centaine d'œuvres ont été créées dans l'espace public à Bayonne et dans plusieurs communes du Pays Basque (Saint-Palais, Urrugne, Chéraute, Ustaritz, Irouleguy, Isturits, Bergouey-Viellenave, Uhart-Mixe, Urt, Chéraute). Certaines ont disparu, d'autres ont résisté.

Pour cette neuvième édition, alors que le musée Bonnat-Helleu s'apprête à rouvrir, une question s'impose : que deviennent les œuvres produites dans la rue, financées par de l'argent public, portées par des artistes vivants ? Un partenariat inédit a été mis en place avec le musée Bonnat-Helleu pour aborder ces questions et travailler de concert avec les artistes invités.

À partir du 1<sup>er</sup> octobre, deux résidences d'artistes sont également prévues à Hasparren et Ciboure pour étendre davantage le rayonnement du festival sur l'ensemble du territoire. Ouvrez grands les yeux, cette nouvelle édition ne manquera pas de dessiner de nouvelles perspectives sur la manière d'aborder l'art et le territoire.

Points de Vue festibala urriaren 15etik 19ra iraganen da. 2016az geroztik, ehun artelan baino gehiago sortuak izan dira Baionako eremu publikoan eta Ipar Euskal Herriko hainbat herritan (Donapaleu, Hendaia, Sohüta, Uztaritze, Irulegi, Isturitze, Burgue-Erreiti, Uharte-Hiri, Uharta, Sohüta). Batzuk desagertu dira, beste zenbaitek denborari iraun diote.

Bederatzigarren edizio honen kariatara, Bonnat-Helleu museoa berriz irekitzekotan delarik, galdera bat nagusitzen da: zer bilakatzen dira karrikan ekoiztuak diren artelanak, diru publikoak finantzatuak eta artista bizien eskutik sortutakoak? Horri erantzuteko, Bonnat-Helleu museoarekin elkarlan berezi bat abiatua izan da, gomitaturiko artistekin batera hausnarketa horren egiteko.

Urriaren 1etik goiti, bi artista-egonaldi abiatuko dira Hazparran eta Ziburun, festibalaren oihartzuna lurralde osoan hedatzeko. Begiak irek zabal-zabalik: edizio berri honek lurraldearen behatzeko moldeari buruzko ikuspegi berriak eskainiko baitauezkigu.

# Édito

Cette neuvième édition de Points de Vue s'inscrit dans un moment fort pour Bayonne : la réouverture du musée Bonnat-Helleu. L'occasion de mettre en regard deux univers qui se croisent plus qu'ils ne s'opposent. Le musée conserve, restaure, transmet ; l'art urbain s'expose au temps, accepte la fragilité, parfois même programme sa disparition. Tous deux posent pourtant les mêmes questions : que garder, que transmettre, que laisser disparaître ?

Dans l'espace public, chaque œuvre laisse une empreinte. Certaines durent, d'autres s'effacent, mais toutes nourrissent une mémoire collective faite de regards, de récits, de photographies, de rencontres. C'est aussi dans ce tissage de relations que réside la valeur sociale de l'art urbain : il ouvre des espaces de discussion, crée du lien, relie les habitants à leur territoire.

Cette année, le festival déploie ses projets à Bayonne, Ciboure et Hasparren, affirmant que l'art dans l'espace public relie les villes et les villages et participe d'un même paysage culturel au Pays Basque.

Car ce patrimoine fragile vit autant dans les rues que dans nos mémoires. Par leurs regards, leurs récits et leurs images, les habitants prolongent la vie des œuvres et en deviennent les véritables sentinelles. Ensemble, nous en sommes les gardiens et c'est cette mémoire partagée qui constitue le socle de toute démarche de transmission et de préservation.

**Alban Morlot**

Directeur artistique du festival  
Communauté d'agglomération Pays Basque

Festibaleko zuzendari artistikoa  
Euskal Hirigune Elkargoa

## Sar-hitza

Points de vue festibalaren bederatzigarren edizioa Baionarentzat une berezi batean kokatzen da: Bonnat-Helleu museoa berri irekitzekotan da. Hori aukera ederra da bi unibertso gurutzatzeko, kontrajarriak baino gehiago elkarri lotuak baitira. Museoak zaindu, berri eta transmititu egiten du; hiri-arteak, berri, denboraren aurrean jartzen du bere burua, bere ahultasuna onartuz, eta batzuetan desagertzea ere aurreikusiz. Hala ere, biak gauza bera galdezkatzen dute: zer gorde, zer transmititu, zer utzi desagertzen?

Eremu publikoan, artelan bakoitzak azterna bat uzten du. Batzuek irauten dute, besteak ezabatzen dira, baina denek elikatzen dute oroimen kolektibo bat: begiraden, kontakizunen, argazkien eta topaketen bidez ehundua. Hori ere da, hain zuzen, hiri-artearen balio soziala: eztabaidarako guneak irekitzea, loturak sortzea eta biztanleak beren lurraldearekin berri konektatzea.

Aurten, festibalak bere egitasmoak hedatzen ditu Baionan, Ziburun eta Hazparnen, erakutsiz artea espazio publikoan hirien eta herrien artean lotura dela, eta Ipar Euskal Herriko paisaia kulturalaren parte bat.

Zeren ondare ahul hori harrikan bizi da, gure oroimenean bezain bat. Herritarren begiradek, kontakizunek eta irudiek artelaren bizia irainarazten dute, eta horren zaindari bihurtzen gaituzte. Elkarrekin, oroimen partekatuta horrek egiten du posible transmisio eta ondarearen zaintza.

# Résidences « Artistes en territoire »

Avec « Artistes en territoire », nous invitons des artistes à s'ancrez dans un lieu et à dialoguer avec celles et ceux qui l'habitent. Leurs créations prennent forme à partir des récits, des mémoires et des réalités locales, en inscrivant la pratique artistique dans la vie quotidienne. En 2025, deux résidences se déploient à Ciboure et à Hasparren.

Ces résidences constituent une dimension essentielle du développement territorial de Points de Vue, à l'échelle de la Communauté d'Agglomération Pays Basque. Elles offrent un temps long, complémentaire au rythme événementiel du festival, permettant aux artistes de découvrir un lieu, de rencontrer ses habitants et de co-construire une œuvre avec eux.

Elles proposent une expérience plus intime : plus de rencontres, plus d'échanges, plus de complicité. Elles invitent à considérer l'art non seulement comme une création visible dans l'espace public, mais aussi comme un processus collectif, une mémoire vivante et partagée.

Consultez  
les archives  
du festival  
[pointsdevue.eus](http://pointsdevue.eus)



## Artista egonaldiak lurraldean

“Artistak lurraldean” programaren bidez, artistak gomitatzen ditugu toki batean sustraitzera eta han bizi diren herritarrekin solas egitera. Haien sorkuntzak tokiho kontakizun, oroimen eta errealtateetatik abiatzen dira, praktika artistikoa eguneroko bizitzaren baitan kokatuz. 2025ean, bi egonaldi zabalduko dira: bata Ziburun, bestea Hazparren.

Egonaldi hauek funtsezko osagai dira Points de vue festibalaren lurraldeko garapenerako, Euskal Hirigune Elkargoaren heinean. Denbora luzeago bat eskaintzen dute, festibalaren erritmo bereziko ekitaldien osagarri, artistak tokia ezagutzeko, biztanleak topatzeko eta haiekin batera obra bat sortzeko aukera emanez.

Esperientzia intimoago bat proposatzen dute: elkarrizketa gehiago, truke gehiago, konplizitate handiagoa. Artea ez da soilik karrikan ikusgai den sorkuntza, baizik eta prozesu kolektibo bat, bizirik dagoen oroimen partekatu bat ere.



# URR. 01-14 OCT.

## Hasparren Hazparne



Mur à gauche Harana · 2 Place Elizalde  
Mur à gauche Harana · Elizalde Plaza, 2  
64240 Hasparren Hazparne

### Mioshe (fr)

À Hasparren, l'artiste Mioshe (Antoine Martinet) est invité à créer une œuvre murale en résonance avec un témoin rare de l'histoire ancienne : *la pierre d'Hasparren*, une inscription gallo-romaine qui évoque la reconnaissance d'un territoire aux contours culturels et linguistiques singuliers dès l'Antiquité. Conservée aujourd'hui dans l'enceinte de la mairie, cette pierre gravée rejoindra bientôt l'espace public, sur la place des Tilleuls, au cœur du bourg.

Le site retenu pour l'intervention – le mur à gauche Harana – met en dialogue cette mémoire millénaire avec un autre pilier de la culture basque : la pelote. Ici, patrimoine archéologique et pratiques populaires coexistent dans un espace en transformation, ouvert sur l'avenir. Ce contexte offre un terrain propice à une réflexion artistique autour des traces, des strates et des liens invisibles entre les époques, les formes et les récits.

Originaire de Rennes, Mioshe déploie un univers pictural foisonnant où se croisent figures hybrides, symboles historiques et éléments organiques. Ses fresques, réalisées en France comme à l'international – de Phnom Penh à Bucarest en passant par Saint-Pétersbourg – s'imprègnent toujours du contexte local pour composer des mythologies visuelles uniques. À Hasparren, son intervention prolongera cette démarche : inscrire une mémoire ancienne dans une création contemporaine, sans en figer la lecture, mais en ouvrant un espace sensible à l'imagination, au temps long et à l'interprétation.



Hazparnen, Mioshe artista (Antoine Martinet) gonbidatua da horma-irudi bat sortzera, historia zaharraren lekuko bitxi baten oihartzunez: "Hazparneko harria", inskripzio galo-erromatar bat, Antzinatean bertan kultura- eta hizkuntza-mugetan oinarritutako lurralde baten aitortza agertzen duena. Gaur egun herriko etxean atxikia, harria berriz ere eremu publikora eramana izanen da, Tillura ondoen plazan, herriaren erdigunean.

Interbentziorako hautatu den tokia —Harana ezker-pareta— memoria milenario hori euskal kulturaren zutabe batekin elkarrizketan jarriko du: pilota. Ondare arkeologikoa eta herri-praktikak elkarrekin bizi dira hemen, etorkizunera irekitzen ari den espazio batean. Horrek aukera eskaintzen du garai, forma eta kontakizunen artean dauden arrasto, geruza eta lotura ikusezinei buruzko hausnarketa artistikoa egiteko.

Rennes-etik jatorrizkoa, Mioshek irudi hibridoak, sinbolo historikoz eta elementu organikoz beteriko unibertso pikturiko aberatsa garatzen du. Frantzia eta nazioartean egindaiko horma-irudiak —Phnom Penh-etik Bucarest-era, San Petersburgotik pasatuz— tokiko testuinguruak beti barneratzen dute, mitologia bisual bereziak sortzeko. Hazparnen, bere interbentzioak memoria zaharra sorkuntza garaikide batean txertatuko du: irakurketa finkatu gabe, irudimenari, denborari eta interpretazioari irekitzen zaion espazio sentikor bat eskainiz.

# URR. 01-14 OCT.

## Ciboure Ziburu



Trinquet Ttiki • 19 avenue Jean Jaurès  
Trinquet Ttiki • Jean Jaurès karrika, 19  
64500 Ciboure Ziburu

### Muraleslian (cat / usa)

Le trinquet Ttiki, situé dans un point bas du bassin versant de la Nivelle, est vulnérable aux phénomènes d'inondations fluviales et grandes marées. Ce secteur, marqué par les submersions – comme celle de 1958 – devient le terrain de recherche de l'artiste Lian Murales, invitée à Ciboure pour interroger la mémoire de ces événements à partir des témoignages et des archives locales. Son projet mettra en lumière la façon dont ces traces, parfois enfouies, continuent de façonner le rapport des habitants à leur territoire.

Ce choix trouve un écho direct avec la démarche artistique de Lian : rendre visibles ce qui est souvent relégué dans l'ombre, qu'il s'agisse de gestes, de figures ou de fragilités. À Ciboure, cette attention se déplace vers une autre forme d'invisibilité : celle des vulnérabilités d'un paysage et des traumatismes laissés par les eaux.

Née aux États-Unis, ayant grandi en Catalogne et désormais installée à Bilbao, Lian développe une pratique figurative et contextuelle, profondément engagée dans l'espace public. Ses peintures grands formats donnent visibilité aux femmes travailleuses, aux artisans, aux communautés minorisées. En 2022, sa peinture *The Hands of Many* à Ondarroa, rendant hommage aux ramendeuses de filets, a été élue 3<sup>e</sup> plus belle fresque au monde par les internautes.

Ttiki trinketa, Urdazuri ibaiaren arro hidrografikoaren behealdean kokatua, ibai-uholde eta itsasgoraren fenomenoek menpekoa da. Eremu hau, 1958ko ur handiak gogoratu bezala, artistaren ikergune bihurtuko da: Lian Murales gonbidatua da Ziburura, gertakari horien oroimena lekukotasun eta artxiboek bidez lantzeko. Bere proiektuak argitara ekarriko du oroitzapen horiek —batzuetan lurperatuak— nola ari diren oraindik ere biztanleen eta lurraldearen arteko harremana moldatzen.

Hautu horrek bat egiten du Lianen praktika artistikoarekin: ikusez in egiten denari ikusgarritasuna ematea, keinu, irudi edo ahultasun izan. Ziburun, arretak ikusezintasun mota bati begiratu dio: paisaia baten ahultasunari eta urek utzitako zauriei.

Estatu Batuetan sortua, Hatalunian hazi eta gaur egun Bilbon bizi da Lian. Praktika figuratibo eta testuinguruduna garatzen du, espazio publikoan errotua. Bere horma-irudi handiek ikusgarri egiten dituzte emakume langileak, artisauek eta gutxietsitako komunitateak. 2022an, Ondarroako *The Hands of Many* horma-irudiak, arrain-sareak konpontzen dituztenei omenaldia eginez, munduko hirugarren horma-irudi ederrena izendapena jaso zuen interneten bozkaz.

© Claudia Celli Simi

# Artista gonbidatuak Artistes invités



## C215 (fr)

📍 Parcours quartier des musées - 64100 Bayonne

L'artiste C215 (Christian Guémy), figure majeure de l'art urbain international, est invité à Bayonne pour créer un parcours de sept portraits au pochoir dans son style caractéristique. Intitulé *C215 autour de Bonnat*, ce projet prend place dans le quartier des musées, au Petit Bayonne.

Les portraits choisis sont directement inspirés des œuvres de Léon Bonnat, grand peintre bayonnais du XIX<sup>e</sup> siècle. Victor Hugo, Mme Potocka, Jules Labat ou encore un autoportrait de Bonnat lui-même viennent ainsi habiter l'espace public.

En faisant dialoguer le travail d'un portraitiste académique du XIX<sup>e</sup> siècle avec celui d'un artiste urbain contemporain, ce parcours propose une nouvelle manière de découvrir les collections du musée. La rue Jacques Laffitte devient alors le lieu d'un patrimoine vivant, en résonance avec l'ambition du musée Bonnat-Helleu rénové : faire vibrer ses collections et les partager avec les Bayonnaises et Bayonnais à la veille de sa réouverture.

📍 Museoen auzoko ibilbidea - 64100 Baiona

C215 (Christian Guémy), hiri-artearen nazioarteko figura nagusietako bat, Baionara gonbidatua da zazpi erretraturen ibilbidea sortzera, bere ohiko estiloan, pochoir bidez. Proiektuak "*C215 autour de Bonnat*" du izena eta museoen auzoan kokatzen da, Baiona ttipian.

Hautatutako erretratuak zuzenean inspiratuak dira Léon Bonnaten lanetan, XIX. mendeko Baionako margolari handiaren obretan. Victor Hugo, Mme Potocka, Jules Labat edota Bonnaten autoerretratu bat bera karrikan kokatuko dira.

XIX. mendeko margolari akademiko baten lana eta artista urbano garaitxide baten lana elkarri lotuz, ibilbide honek museoako bildumak beste modu batean deskubritzea proposatzen du. Jacques Laffitte karrika ondare bizi bihurtzen da, berri den Bonnat-Helleu museoak duen helburuaren oihartzunez: bildumak biziartztea eta Baionako herritarrekin partekatzea, berrirekitzearen karietara.



© Mantovani Andrea

# Mioshe (fr)

📍 Square Bergeret · 64100 Bayonne

Au square Bergeret, sur les rives de l'Adour, l'artiste Mioshe est invité à réaliser une fresque avant la rénovation du site. Visible depuis les quais, ce mur accueillera une œuvre nourrie par la collection d'objets antiques du musée Bonnat-Helleu et par l'histoire de Bayonne, appelée Lapurdum à l'époque romaine.

Issu de la scène graffiti, Mioshe (Antoine Martinet) a rapidement privilégié le pinceau à la bombe aérosol. Il intervient aujourd'hui en France et à l'international, tout en explorant d'autres supports comme la toile, la céramique ou la tapisserie. Son trait épuré et stylisé reflète sa passion pour l'Antiquité, la peinture flamande et l'univers fantastique de Jérôme Bosch.

Ses compositions, soigneusement architecturées, oscillent entre visions surréalistes et réalités prosaïques. À Bayonne, il déploiera ce vocabulaire pictural pour faire dialoguer Lapurdum et la ville d'aujourd'hui, inscrivant l'histoire ancienne dans une fresque contemporaine appelée à devenir un patrimoine vivant.

📍 Bergeret plaza baratzea · 64100 Baiona

Bergeret plaza baratzean, Aturri-bazterrean, Mioshe artista gonbidatua da horma-irudi baten sortzera, gunea berritzeko lanak aitzin. Kaien gainetik ikusgai den horma horrek Bonnat-Helleu museoko objektu arkeologikoen bildumatik eta Baionaren historiatic elikatuko den obra bat hartuko du, Lapurdum izeneko garai erromatarretik abiatuz.

Graffiti mundutik abiatu zen Mioshe (Antoine Martinet), baina berehala hautatu zuen pintzela spray bonbaren ordeaz. Gaur egun Frantzian eta nazioartean aritzen da, eta beste euskarri batzuk ere esploratzen ditu, hala nola mihisea, zeramika edo tapizeria. Bere marra garbi eta estilizatuak erakusten dute Antzinatearekiko, pintura flandriarekiko eta Hieronymus Bosch-en unibertso fantastikoarekiko grina.

Bere konposizioak arkitektura zehatzarekin erailkitzen dira, surrealismoaren eta errealitatearen artean. Baionan, bere hizkuntza piktoralak baliatuko du Lapurdum eta gaurko hiria elkarriketan jartzeko, historia zaharra horma-irudi garaiak batean inskribatuz eta ondare bizi bihurtuz.



© Elisa Tato

# Monkeybird (fr)

📍 16 boulevard Jean Jaurès - 64100 Bayonne

Neuf ans après leur première intervention à Bayonne, le duo MonkeyBird revient sur l'avenue Jean Jaurès pour restaurer et enrichir *Le Passeur*, fresque créée en 2016 en référence à Charon de la mythologie grecque. C'est une première pour Points de Vue : inviter des artistes à réintervenir sur une œuvre existante, non pour l'effacer mais pour la prolonger et lui offrir une nouvelle vie.

Les MonkeyBird, duo bordelais reconnu pour la finesse de leurs pochoirs en noir et blanc, façonnent un univers où figures hybrides, motifs architecturaux et symboles cosmogoniques interrogent la place de l'homme dans le temps et dans l'univers.

À travers la réinterprétation du *Passeur*, ils rappellent que les œuvres dans l'espace public partagent la vulnérabilité de nos propres existences : elles s'altèrent, disparaissent parfois, mais continuent de nourrir la mémoire. Entretenir leur trace devient alors un devoir collectif. Le public, tel une sentinelle, est invité à veiller sur ces images qui façonnent son cadre de vie et à transmettre leur sens aux générations futures.

📍 Jean Jaurès etorbidea, 16 - 64100 Baiona

Baianan egin lehenbiziko interbentziotik bederatzi urteren buruan, MonkeyBird bikotea Jean Jaurès etorbidera berriz itzuliko da, 2016an sortutako *Le Passeur* horma-irudia berritzeko eta aberasteko. Points de vue festibalean lehen aldiz, artistak gonbidatzen dira lehendik dagoen obra batean berriz esku hartzera: ez ezabatzeke, baizik eta bizitza berri bat emateko.

Bordeleko bikote honek ospe handia du, bere pochoir beltz eta zuri finei esker. Haien unibertsoan irudi hibridoak, motibo arkitektonikoak eta sinbolo kosmogonikoak agertzen dira, gizakiaren lekua denboran eta unibertsoan galdekatuz.

*Le Passeur* berrinterpretatuz, gogorarazten dute espazio publikoko obrek gure existentzien ahultasuna partekatzen dutela: aldatzen dira, desagertu ere bai batzuetan, baina oroimena elikatzen segitzen dute. Haien arrastoaren zaintza betebeharr kolektibo bilakatzen da. Publikoa, zaindari baten gisara, gonbidatua da bere bizilekua moldatzen duten irudi hauen gainetik zaintzera eta haien zentzua belaualdiz belaualdi transmititzera.



© Jules Cesare

# Nadège Dauvergne (fr)

📍 Habas la Plaine - 2 Av. du Général Thouvenot  
64100 Bayonne

Dans le quartier de Habas La Plaine, l'artiste Nadège Dauvergne investit un mur situé face à un jardin d'enfants. Son projet s'inspire d'*Italienne* (1869), tableau de Léon Bonnat conservé au musée Bonnat-Helleu. La figure de cette jeune fille devient le point de départ d'une réflexion sur l'enfance, sa fragilité et sa place dans l'espace public.

Née à Ouagadougou en 1973 et formée aux beaux-arts, Nadège Dauvergne vit et travaille dans l'Oise. Son travail se distingue par une technique exigeante : le mélange optique. Chaque fresque est composée d'un enchevêtrement de hachures colorées qui, vues de près, révèlent leur complexité et, de loin, forment une image vibrante et lumineuse.

En associant rigueur du dessin et thèmes empreints de douceur, l'artiste explore les contrastes entre le précieux et le quotidien. À Bayonne, elle inscrit l'enfance au cœur de son intervention, invitant petits et grands à partager une mémoire sensible et vivante.

📍 Habas La Plaine auzoa  
Général Thouvenot etorbidea 2 - 64100 Baiona

Habas La Plaine auzoan, Nadège Dauvergne artistak horma bat tindatuko du, haur-parke baten parean. Bere proiektua Léon Bonnaten margolan batean inspiratzen da: *Italienne* (1869), Bonnat-Helleu museoa gordea. Neska gazte horren irudia abiapuntu bihurtzen da haurtzaroaren gaineko gogoeta egiteko: bere ahultasuna eta espazio publikoan duen lekua aztertzeko.

1973an Ouagadougoun sortua eta arte ederrak ikasia, Nadège Dauvergne Oise departamenduan bizi da eta han lan egiten du. Bere lana teknika zorrotz baten bidez bereizten da: nahasketa optikoa. Harkatutako marrazko koloredunen korapiloak osatzen du horma-irudi bakoitza: hurbiletik ikusita konplexua agertzen da, eta urrundik, berriz, irudi bizi eta argitsu bat osatzen du.

Marrazkiaren zehaztasuna eta samurtasunaz beteriko gaiak uztartuz, artistak bitxiaren eta egunerokoaren arteko kontrasteak esploratzen ditu. Baionan, haurtzaroa kokatuko du bere interbentzioaren erdigunean, haur eta helduak oroimen bizi eta sentikor bat partekatuz gonbidatuz.



# Penique production (es)

📍 Didam · 6 Quai de Lesseps · 64100 Bayonne

Le collectif catalan Penique Production est reconnu dans le monde entier pour ses installations monumentales qui transforment l'intérieur des bâtiments en espaces immersifs et éphémères. À l'aide d'un voile coloré gonflé par de l'air, ils redessinent murs, sols et plafonds, offrant au visiteur une expérience inédite, à la fois spectaculaire et fragile.

Invité au Didam à Bayonne, Penique Production propose une œuvre qui bouleverse la perception du lieu. Pour la première fois, ce centre d'art contemporain se métamorphose en bulle temporaire, invitant petits et grands à explorer autrement l'espace, en laissant peut-être plus de place à leurs sensations. En résonance avec le fil rouge de cette édition de Points de Vue, qui interroge la mémoire et la transmission des œuvres dans l'espace public, cette installation rappelle que certaines expériences n'existent que dans la mémoire de celles et ceux qui les ont vécues.

📍 Didam · Lesseps kaia, 6 · 64100 Baiona

Penique Production kolektibo katalanak mundu osoan lortu du ospea bere instalazio monumentalengatik, eraikinen barnealdeak espazio murgiltzaile eta iragankor bihurtzen baitituzte. Kolorezko oihal bat airez puztuta, hormak, zorua eta sabaiak berridazten dituzte, bisitariari esperientzia harigarri eta hauskor bat eskainiz.

Baionako Didam-en gonbidatua, Penique Production-ek lekua guztiz aldatuko duen obra bat proposatzen du. Lehen aldiz, arte garaikideko zentro hori aldi baterako burbuila bihurtuko da, haur eta helduak espazioa beste era batean esploratzera gonbidatuz, haien zentzumenetan gehiago konfiantza eginez. Festivalaren gai nagusiari loturik —espazio publikoko obren oroimena eta transmisioa—, instalazio honek gogorarazten du, esperientzia batzuk, bizitu dituztenen oroimenean baizik ez direla existitzen.



## Refreshink (it)

📍 La Nautique - 8 Avenue du Capitaine Resplandy  
64100 Bayonne

À Bayonne, l'artiste Refreshink investit l'annexe du Canot Club, en bord d'Adour, à l'occasion des 150 ans du club La Nautique. Ce projet trouve un écho avec l'histoire du musée Bonnat-Helleu : lors de sa rénovation en 2024, les travaux ont révélé, sous le béton, les vestiges d'une grande mosaïque disparue depuis les années 1970. Réalisée par l'atelier du célèbre Giandomenico Facchina, elle ornait autrefois l'entrée du musée et symbolisait le prestige de l'institution à la Belle Époque.

La Nautique incarne, elle aussi, une mémoire précieuse. Club historique d'aviron, elle gère également le trinquet Saint-André, dont la pratique est attestée dès 1594 et récemment restauré, qui reste l'un des plus anciens encore en activité en France.

En revisitant l'art de la mosaïque à travers un vocabulaire mêlant héritage antique, pop art et street art, Refreshink fait dialoguer ces deux patrimoines – artistique et sportif – et montre que la mémoire, au-delà de la trace matérielle, demeure dans les gestes, les récits et la transmission entre générations.

📍 La Nautique - Capitaine Resplandy etorbidea, 8  
64100 Baiona

Baionan, Refreshink artistak Canot Club-aren ondoko eraikinean lan egingen du, Aturri ertzean, La Nautique klubaren 150. urteurrena ospatzeko. Proiektuak lotura zuzena du Bonnat-Helleu museoko historiarenarekin: 2024ko berritze lanetan, betoiz estalitako mosaiko handi baten aztarnak aurkitu ziren, 1970eko hamarkadatik desagertua. Giandomenico Facchina ospetsuaren tailerrak egindakoa zen mosaiko hura, eta garaian museoko sarrera apaindu eta erakundearen prestigioa irudikatzen zuen.

La Nautique ere oroimen preziatua da. Arraunklub historikoa izateaz gain, Saint-André trinketa kudeatzen du, 1594an dokumentatua eta berriki berritua, gaur egun ere Frantzian lanean dirauen zaharrenetarikoa.

Mosaikoaren artea berrasmatur eta antzinako ondarea, pop artea eta street art-a uztartuz, Refreshinkek bi ondare horiek —artistikoa eta kirolari lotua— elkarriketan jarriko ditu. Horrela erakusten du oroimena ez dela soilik aztarna materialetan bizi, baita keinuetan, kontakizunetan eta belaunaldien arteko transmisioan ere.



## Spidertag (es)

📍 Salle Albizia · 4 rue Jeanne Peyré · 64100 Bayonne

Sur la salle Albizia, à Bayonne, l'artiste Spidertag propose un *Interactive Neon Mural* : une fresque lumineuse réalisée à partir de câbles de néon contrôlables par smartphone. Visible uniquement à la nuit tombée, elle transforme la façade en un paysage évolutif et personnalisable.

Ce projet s'inscrit dans la logique artistique de recherche-action portée par le festival. Après la fresque de Laure Marnas réalisée en 2018, aujourd'hui dégradée, il ne s'agit pas de restaurer l'existant mais de proposer une nouvelle perspective, avec une autre esthétique et un autre artiste.

Né à Madrid, Spidertag explore depuis plus de dix ans l'alliance entre street art et technologies. Ses fresques lumineuses se déploient dans le monde entier, du Chili aux États-Unis, et donnent une nouvelle dimension à l'art urbain. À Bayonne, son œuvre transforme les façades de la salle Albizia en un repère lumineux, une œuvre vivante qui évolue au rythme du quartier et de ses habitants.

📍 Albizia aretoa · Jeanne Peyré kalea, 4 · 64100 Baiona

Albizia aretoan, Baionan, Spidertag artistak *Interactive Neon Mural* bat proposatzen du: neonekabelez egindako horma-irudi argitsu bat, telefono mugikorrarekin kontrola daitekeena. Iluntzetik goiti soilik ikusgai, eraikinaren aitzinaldea paisaia ebolutibo eta pertsonalizagarri bihurtzen du.

Proiektu hau festibalak daraman ikerketa-ehintza logikan kokatzen da. 2018an Laure Marnasek egindako horma-irudia, gaur egun hondatua, ez da leheneratuko: horren ordez, perspektiba berri bat eskaintzen da, beste estetika eta beste artista batekin.

Madriren sortua, Spidertag-ek hamar urte baino gehiago daramatza street art-a eta teknologiak uztartzen. Bere horma-argitsuak mundu osoan ikus daitezke, Txiletik Estatu Batuetaraino, eta dimentsio berri bat ematen diote hiri-arteari. Baionan, bere obra Albizia aretoaren aitzinaldea seinale argitsu bihurtuko du: bizia, auzoaren eta herritarren erritmoarekin batera aldatzen dena.

# Les Temps Forts

Chaque édition de Points de Vue s'accompagne de moments qui dépassent les murs peints. Des rendez-vous qui prolongent la réflexion engagée par les artistes et célèbrent l'esprit festif du festival.

## Performances

Le 15 octobre, la semaine s'ouvrira en musique et en mouvement : une performance chorégraphique de la compagnie Skorpeidon devant la galerie Haku, suivie d'un concert de rap avec Crocopolo & Vertige et d'un DJ set dans la rue Sainte-Catherine. Une manière de rappeler que le festival est aussi une fête partagée, au cœur de la ville.

## Table ronde & cinéma

Dès le lendemain, place à la réflexion avec la table ronde « Art urbain : musée à ciel ouvert ? » au Didam : artistes, chercheurs et professionnels y discuteront de la mémoire et de la transmission des œuvres dans l'espace public. Le cinéma L'Atalante prolongera ensuite le débat avec la projection du film *Penser l'incertitude* de Christian Barani, proposée dans le cadre des Journées Nationales de l'Architecture.

## Expo

La galerie Haku accueillera quant à elle une exposition exceptionnelle de Maï Lucas, témoin de la naissance du hip-hop français. La rue Sainte-Catherine vibrera à nouveau avec concerts, skate et performances, avant la prestation attendue de KayTV au Didam, dans l'installation immersive imaginée par Penique Production qui clôturera le festival.



Prog complète Egitarau osoa  
[pointsdevue.eus](http://pointsdevue.eus)

# Une nagusiak

Points de Vue festibalaren edizio bakoitzak horma-irudien mugez haratago doazen uneak dakartza. Artista ezberdinek abiatutako gogoetak luzatzen dituzten hitzorduak, eta festibalaren izaera alai ospatzen duten momentuak ere badira.

## Ikuskizunak

Urriaren 15an, astea musikan eta mugimenduan hasika da: Skorpeidon konpainiaren dantza-ikuskizuna Haku galerian, segidan Crocopolo & Vertige rap kontzertua eta DJ set bat, Sainte-Catherine harrikan. Festibala jai partekatua bat dela erakusteko parada ezin hobea, hiriko bihotzean.

## Mahai-ingurua & Zinema

Biharamunean, gogoetari bidea emanen zaio Didam-en "Hiri-arteak: harrikan bizi den museoa?" mahai-inguruarekin: artistak, ikerlariak eta profesionalak arituko dira eztabaidan, espazio publikoko obren oromenaz eta transmisioaz. Ondotik, L'Atalante zinemak eztabaida luzatuko du Christian Baraniren *Penser l'incertitude* filmaren proiektioarekin, Arkitekturaren Nazioarteko Egunen karietara.

## Erakusketa

Haku galerian, frantses hip-hoparen sorreraren lekuko izan zen Maï Lucas argazkilaria erakusketa berezi bat proposatuko da. Sainte-Catherine harrikan, kontzertu, skate eta ikuskizun ezberdinak iraganen dira. KayTV-ren emanaldia berriz, festibala itxiko du Didam-en, Penique Production-ek sortutako instalazio murgiltzailearen baitan.

# Partenaires

Le festival Points de Vue s'inscrit dans une dynamique collective rendue possible grâce à l'engagement de ses partenaires publics et privés. Au premier rang figure le musée Bonnat-Helleu, dont la réouverture en novembre 2025 a inspiré la direction artistique de cette édition et donné l'élan à de nombreux projets.

Les communes accueillant les résidences d'artistes jouent également un rôle essentiel en mettant à disposition leurs espaces et en favorisant la rencontre avec les habitants. À leurs côtés, des partenaires privés apportent un soutien en nature, en mobilisant leurs compétences, leurs équipements et leurs moyens techniques.

Cette complémentarité entre institutions, collectivités et mécènes contribue à inscrire le festival dans le paysage culturel du Pays Basque. Nous remercions l'ensemble de ces partenaires pour leur confiance et leur engagement.

# Partaideak

Points de Vue festibala dinamika kolektibo batean kokatzen da, eta hori posible da bere partaide publiko eta pribatuengaiamenduari esker. Lehen lerroan dago Bonnat-Helleu museoa, 2025eko azaroan berriz irekiko dena: edizio honen zuzendaritza artistikoa inspiratu du eta proiektu ugari bultzada eman die.

Artista egonaldiak hartzen dituzten herriek ere funtsezko rola jokatzeko dute, beren espazioak eskainiz eta biztanleekin topaketak erraztuz. Haien ondoan, partaide pribatuak euskarri praktikoa ekartzen dute: beren ezagutzak, ekipamenduak eta baliabide teknikoak jarrita.

Erakunde, kolektibitate eta mezenasen arteko osagarritasun horrek egiten du festibala ipar Euskal Herriko paisaia kulturalan kokatua egotea. Eskerrik beroenak partaide guzietan, konfiantzagatik eta engaiamenduagatik.



# POINTS DE VUE

 **pays  
basque  
euskal  
herria**

COMMUNAUTE  
D'AGGLOMERATION  
-  
HIRIGUNE  
ELKARGOA  
-  
COMUNAUTAT  
D'AGLOMERACION

**Bayonne**\*  
BAIONA-PAYS BASQUE

ville de  
**HASPARREN  
HAZPARNE**  
herria



**ZIBURU  
CIBOURE**

Retrouvez-nous sur nos réseaux sociaux Jarrai gaitzazu sare sozialetan

**@pdvstreetart**



Programmation détaillée sur Egitarau zehatza hemen

**pointsdevue.eus**

